

ODÉON

THÉÂTRE

direction
Stéphane Braunschweig

DE L'EUROPE

Adolescence et territoire(s)

10^e édition

Les Suppliantes

d'après **Eschyle**

adaptation et mise en scène **Pauline Bayle**

en collaboration avec **Isabelle Antoine**

4 juin / Odéon 6^e

7 juin / T2G – Théâtre de Gennevilliers

9 juin / Espace 1789 de Saint-Ouen

Service de presse

Lydie Debièvre, Valentine Bacher

+ 33 1 44 85 40 73

presse@theatre-odeon.fr

Coordinatrice du programme

Alice Hervé — alice.herve@theatre-odeon.fr



MINISTÈRE
DE LA CULTURE

Liberté
Égalité
Fraternité

Dans le cadre d'Adolescence et territoire(s), je souhaite travailler sur *Les Suppliantes* d'Eschyle tout au long de la saison et des différents temps de stages collectifs, pour en offrir une version sur scène à l'horizon de juin 2022, au Théâtre de l'Odéon puis à l'Espace 1789 à Saint-Ouen et enfin au T2G à Gennevilliers.

La dimension collective de cette tragédie me séduit particulièrement et me semble idéale dans l'optique d'un travail de groupe. En effet, dans *Les Suppliantes*, le personnage principal est un chœur de cinquante femmes, les Danaïdes, filles de Danaos, qui fuient leurs cinquante cousins, les Égyptiades et le mariage forcé qu'ils tentent de leur imposer. Refusant catégoriquement de se soumettre, elles ont quitté leur pays d'origine accompagnées de leur père, et elles ont traversé la Méditerranée pour arriver à Argos en Grèce où elles demandent au roi de leur accorder l'asile. Parce que « ces jeunes filles ne sont pas tant des victimes que des révoltées », comme l'écrit Pierre-Vidal Naquet, elles sont aussi humaines qu'héroïques et sont de ce fait le véritable moteur de l'action. Par ailleurs, les résonances troublantes avec notre époque contemporaine, notamment en ce qui concerne le droit des étrangers, me font penser que *Les Suppliantes* est un matériau de travail

passionnant pour des jeunes amateurs en les mettant face à des questions politiques d'une brûlante actualité. Le texte d'Eschyle permet en effet de s'immerger dans la notion de *xenia*, le rite d'hospitalité et d'accueil de l'étranger propre aux Grecs anciens, puisque tout l'enjeu de la pièce sera de convaincre le roi d'Argos de leur accorder l'asile.

Il me semble aussi particulièrement intéressant de travailler à l'incarnation de ce chœur de femmes et des personnages masculins qui les entourent (leur père et le roi d'Argos) avec une approche émancipée des questions d'emplois, qu'il s'agisse de l'âge ou du genre. Faire du théâtre l'occasion d'une expérience où chacun peut se mettre à la place d'un personnage tout à fait différent de soi-même, trouver comment créer des points de contact avec cet autre que l'on incarne, sont autant d'éléments qui nourrissent ma passion pour le travail du jeu de l'acteur. Et en cela, je suis convaincue que le théâtre est un formidable outil pour apprendre à se connaître, se surprendre et découvrir des territoires inconnus qui sommeillent en chacun de nous.

Pauline Bayle, septembre 2021

Le projet Adolescence et territoire(s)

Implanté Porte de Clichy, au cœur du Quartier « Politique de la Ville », dans le très contrasté 17^e arrondissement de Paris, l'Odéon mène depuis l'ouverture de sa salle des Ateliers Berthier, en 2003, des actions de sensibilisation à destination des publics jeunes et éloignés de la culture.

Cet espace urbain en pleine mutation, hier périphérique et qui deviendra demain un nouveau centre, ne doit plus être vu comme un axe cloisonnant, mais comme une passerelle permettant aux habitants de s'approprier leur territoire et son nouvel urbanisme.

Dans ce contexte territorial particulier et dans le champ d'action de sa mission d'accessibilité à différents publics, l'Odéon-Théâtre de l'Europe a souhaité développer un projet à destination d'adolescents issus de la proximité des Ateliers Berthier, qui seront des acteurs centraux de la vie de ce quartier où tout sera à (re)construire.

Initié en 2012, Adolescence et territoire(s) est un programme d'éducation artistique et culturelle qui propose chaque saison, à une vingtaine d'adolescents âgés de 15 à 20 ans, de participer à la création d'un spectacle tout au long de l'année sous la direction d'un metteur en scène.

10 éditions

6 territoires concernés : Paris 17^e, Clichy-la-Garenne, Saint-Ouen, Saint-Denis, Asnières-sur-Seine, Gennevilliers

12 artistes associés : Didier Ruiz, Jean Bellorini, Julie Deliquet, Manon Thorel et Julie Lerat-Gersant, Chloé Dabert et Sébastien Eveno, Clémentine Baert, Marie Piemontese et Florent Trochel, Mickaël Phelippeau, Pauline Bayle

2 mécènes : Vivendi Create Joy et le fonds Jeanne Moreau

950 heures d'ateliers de pratique théâtrale

170 jeunes participants

40 représentations

7 500 spectateurs

9 documentaires réalisés

1 documentaire sur les dix ans du programme

Adolescence et territoire(s) #10

La 10^e édition est dirigée par la metteuse en scène Pauline Bayle en collaboration avec Isabelle Antoine. Elles ont sélectionné 16 adolescents du 17^e arrondissement, de Saint-Ouen et de Gennevilliers qui suivront 130 heures de répétitions à travers des stages durant les week-ends et les vacances scolaires afin de présenter une création collective **le 4 juin à l'Odéon 6^e** puis **le 7 juin au T2G de Gennevilliers** et **le 9 juin à l'Espace 1789 de Saint-Ouen**.

Le programme Adolescence et territoire(s), en partenariat avec **l'Espace 1789** et le **T2G – Théâtre de Gennevilliers**, est soutenu par Vivendi Create Joy et le fonds Jeanne Moreau.

Les Suppliantes

d'après **Eschyle**

adaptation et mise en scène **Pauline Bayle**
en collaboration avec **Isabelle Antoine**

avec **Maximilien Ayemou, Garance Baranger, Nour Benaoum, Nizar Boudlale, Erwan Declercq, Nerimen Ferkala, Gwendal Le Caër, Lorie Muller, Arthur Noël, Merveille Nsombi Matondo, Maryam Oussoukpevi, Elyes Plenel Jobard, Adèle Renaud, Altino Santos Echeverria, Houda Tissinte, Melany Toussaint**

Les Suppliantes d'Eschyle sont les Danaïdes, ces cinquante sœurs qui ont fui leur terre natale pour échapper au mariage que leurs cousins voudraient leur imposer. Après avoir traversé la Méditerranée, elles arrivent en Grèce où elles demandent l'hospitalité aux citoyens d'Argos. Prêtes à tout pour échapper au sort déplorable qui s'est abattu sur elles, elles n'ont rien à offrir en échange si ce n'est leur détermination et leur force de conviction.

Âgé.e.s de 15 à 21 ans, 16 comédien.ne.s résidant sur les territoires de Paris 17^e, Saint-Ouen et Gennevilliers marchent dans leurs pas : dans un même élan d'héroïsme et d'humanité, ils et elles s'approprient leur révolte pour nous faire entendre une quête aussi absolue qu'elle est éternelle. À travers le destin des *Suppliantes*, c'est en effet toute notre époque qui résonne, depuis la question du droit des étrangers à celle des violences faites aux femmes, nous démontrant une fois de plus la puissance immuable des mythes.

Représentations

samedi 4 juin à 20h à l'Odéon 6^e

mardi 7 juin à 20h au T2G – Théâtre de Gennevilliers

jeudi 9 juin à 20h à l'Espace 1789 de Saint-Ouen

suivies d'une projection du documentaire *iels* réalisé par Ketchup Mayonnaise dans le cadre des 10 ans d'Adolescence et territoire(s)

entrée libre sur réservation dans la limite des places disponibles

Repères biographiques

Pauline Bayle

Après cinq ans d'études à Sciences Po Paris et un passage par l'ESAD et l'École du jeu, Pauline Bayle intègre le Conservatoire supérieur national d'art dramatique. En 2011, elle fonde sa compagnie et lui donne le nom de sa première pièce, *À Tire-d'aile*. En 2014, Christian Schiaretti lui confie le rôle de Cordélia dans *Le Roi Lear* de Shakespeare qu'il monte au TNP de Villeurbanne et qu'il reprend au Théâtre de la Ville à Paris.

En 2015, Pauline Bayle adapte et met en scène *Iliade* puis *Odyssée* en 2017, d'après les deux épopées d'Homère où cinq comédiens interprètent tous les rôles. En 2018, le Syndicat de la Critique lui décerne le Prix Jean-Jacques Lerrant de la révélation théâtrale pour ce diptyque. Les deux spectacles sont repris en mai 2019 à la Scala à Paris. Parallèlement, elle met en scène une adaptation du roman *Chanson Douce* de Leïla Slimani au Studio-Théâtre de la Comédie-Française en mars 2019. En 2020, elle crée *Illusions perdues* d'après le roman de Balzac.

En juin 2021, elle est invitée par l'Opéra Comique à mettre en scène l'opéra *Orfeo* de Claudio Monteverdi, sous la direction musicale de Jordi Savall, avec le chœur et orchestre du Concert des Nations.

En octobre 2021, Pauline Bayle est nommée à la direction du Nouveau Théâtre de Montreuil, centre dramatique national.

Isabelle Antoine

Formée à l'école du Passage de Niels Arestrup, Isabelle Antoine est d'abord comédienne, notamment au sein de la compagnie Vies à vies. En 2006, elle joue sous la direction de Michel Vinaver dans ses propres pièces *À la renverse* et *Iphigénie Hôtel*.

Depuis 2010, professeure diplômée d'état en art dramatique et détentrice d'un master d'études théâtrales (à la Sorbonne Nouvelle), elle mène en parallèle une transmission de la pratique théâtrale et des ateliers de création (école des arts de Marcoussis, conservatoire municipal du 18^e arrondissement de Paris, ateliers en détention...) ainsi qu'un travail de dramaturgie et de collaboration artistique avec différentes équipes artistiques.

Ainsi, elle assiste le metteur en scène Claude Baqué sur *Bobby Fischer vit à Pasadena* et *Eaux dormantes* de Lars Norèn ; *La Dame de la mer* d'Henrik Ibsen ; *Entre courir et voler y a qu'un pas papa* de Jacques Gamblin ; et *Anatole* d'Arthur Schnitzler.

Elle entame un compagnonnage avec la compagnie de théâtre de rue 1 Watt (*Le mur*, *Beau travail*, *Huître*, *Be Claude*).

De sa collaboration avec Sonia Bester, alias Madamelune, naît une forme de spectacles mêlant théâtre et musique. Sonia Bester à l'écriture, toutes les deux à la mise en scène, elles créent *La Tragédie du belge* en 2014, *On a dit on fait un spectacle* en 2015, et *Ah ! Félix n'est pas le bon titre* en 2018, *Comprendre*, au Théâtre du Point du jour, dans le cadre du festival les Nuits de Fourvière à Lyon. Ce spectacle sera repris au festival d'Avignon Off 2022, au théâtre de la Manufacture. Elle collabore également à la création du spectacle musical *Ici bas, les mélodies de Gabriel Fauré*, dans la cour d'honneur du festival d'Avignon en 2018.

Au sein de la compagnie *À tire d'aile*, Isabelle Antoine assiste Pauline Bayle à la mise en scène d'*Odyssée* d'après Homère créée à la MC2 de Grenoble en 2017. En 2019, elle retrouve Pauline Bayle au Studio-Théâtre de la Comédie-Française pour la création de *Chanson douce*, d'après le roman de Leïla Slimani, et en 2020, elle participe également à la création d'*Illusions perdues*, d'après Honoré de Balzac, actuellement en tournée.

Calendrier

Un appel à participation a été diffusé au sein des trois territoires afin de recruter le nouveau groupe d'adolescents. Une réunion d'information s'est tenue à l'Espace 1789 le 15 novembre 2021. Environ 70 adolescents se sont présentés et se sont inscrits pour rencontrer Pauline Bayle et Isabelle Antoine.

Ensuite, une phase de rencontre / recrutement a eu lieu les 20 et 21 novembre 2021 au T2G – Gennevilliers. 16 jeunes ont été retenus, à savoir 6 de Gennevilliers et Saint-Denis, 6 de Saint-Ouen et 4 du 17^e arrondissement de Paris.

Trois semaines plus tard, le 11 décembre 2021, le groupe constitué s'est retrouvé pour le premier atelier de découverte au théâtre de l'Odéon 6^e. L'occasion de faire connaissance et de commencer le travail avec Pauline Bayle et Isabelle Antoine.

La poursuite de leur travail s'articule de la manière suivante :

STAGE 1

20 – 23 décembre / T2G – Théâtre de Gennevilliers

STAGE 2

21 – 25 février / Espace 1789 de Saint-Ouen

ATELIERS

12 et 13 mars / T2G – Théâtre de Gennevilliers

19 et 20 mars / Ateliers Berthier 17^e

STAGE 3

25 – 29 avril / Odéon 6^e

RÉPÉTITIONS

30 mai – 3 juin / Odéon 6^e

REPRÉSENTATIONS

samedi 4 juin à 20h à l'Odéon 6^e

mardi 7 juin à 20h au T2G – Théâtre de Gennevilliers

jeudi 9 juin à 20h à l'Espace 1789 de Saint-Ouen

suivies d'une projection du documentaire *ie/s* réalisé par Ketchup Mayonnaise dans le cadre des 10 ans d'Adolescence et territoire(s)

entrée libre sur réservation dans la limite des places disponibles

Devenir aussi un spectateur

Pour consolider la communication entre les jeunes, enrichir leur regard de spectateur, favoriser leur circulation entre les territoires et permettre la découverte des différentes structures impliquées dans le projet, nous avons construit avec l'Espace 1789 et le T2G, un parcours de spectateur, invitant les jeunes à découvrir la programmation des trois institutions :

À l'Odéon-Théâtre de l'Europe

La Cerisaie d'Anton Tchekhov, mise en scène Tiago Rodrigues

Une mort dans la famille, texte et mise en scène Alexander Zeldin

À l'Espace 1789

Radio Live – La relève, conception, création image et écriture scénique Aurélie Charon, Amélie Bonnin, Mila Turajlic

Phèdre !, conception et mise en scène François Gremaud

Au T2G – Théâtre de Gennevilliers

La beauté du geste d'Olivier Saccomano, mise en scène Nathalie Garraud

L'Homosexuel ou la difficulté de s'exprimer de Copi, mise en scène Thibaud Croisy

Les jeunes iront également dans d'autres territoires afin de découvrir le travail de Pauline Bayle et la Compagnie À Tire-d'aile :

À la Ferme du Buisson

Illusions Perdues d'après Honoré de Balzac, mise en scène Pauline Bayle

Au théâtre de Rosny-sous-Bois

Odyssée d'après Homère, mise en scène Pauline Bayle

Autour du projet

Chaque saison, un documentaire est réalisé pour retracer cette aventure artistique qu'est Adolescence et territoire(s). Renaud Skyronka et Quentin Montant, dont la jeune société de production Ketchup Mayonnaise collabore régulièrement avec l'Odéon-Théâtre de l'Europe, seront de nouveau associés à cet aspect du travail.

Après un reportage en 2014, un documentaire de création en 2015, deux web-documentaires respectivement intitulés *Pas à pas* en 2016 et *Demain c'est loin* en 2017, ils ont, en 2018, produit 4 épisodes retraçant les différents stages et ateliers afin de rendre davantage compte de l'évolution du processus de création et partager régulièrement l'évolution du programme. En 2019, ils ont proposé un nouveau format mieux adapté à une diffusion sur les réseaux sociaux : un portrait de chaque jeune, d'une minute environ, afin de les présenter ainsi qu'un documentaire final rendant compte des dernières répétitions et des représentations. Depuis 2020, ils proposent un format de web-documentaire pour chacun des stages.

Pour conserver l'idée d'un film plus dense et centré sur les derniers jours de répétition et les représentations, l'équipe réalisera également un documentaire final pour rendre compte du processus de création de l'artiste. À cela sera également ajouté des témoignages des participants d'une durée de 6 à 7 minutes chacun. Une captation d'une représentation a également été réalisée.

Chaque épisode se déroulera dans un des lieux partenaires accueillant les jeunes pour leur stage, sera diffusé par le théâtre via la plate-forme Vimeo (<https://vimeo.com/theatreodeon>) avant d'être relayé sur le site internet du théâtre et sur les comptes Facebook et Twitter de l'Odéon-Théâtre de l'Europe.

Découvrez les deux premiers épisodes du documentaire :
<https://vimeo.com/664816483>
<https://vimeo.com/687058432>